

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage , Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> PUMP, AXIAL PISTONS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8482-146138/A	<b>Date</b> 2014-01-14
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8482-146138	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ML-035-24217	
<b>File No. - N° de dossier</b> 035ml.W8482-146138	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-01-30</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Tinkess, Dianne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 035ml
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0178 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-0897
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Marine Machinery and Services / Machineries et services  
maritimes  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



Destination Code - Code destinataire	Destination Address - Adresse de la destination	Invoice Code - Code bur.-comptable	Invoice Address - Adresse de facturation
W0100	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE MAIN SUPPLY BLDG RECEIPTS OFF. D206 HMC DOCKYARD HALIFAX Nova Scotia B3K5X5 Canada	W010B	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE P.O. BOX 99000 STN FORCES HALIFAX Nova Scotia B3K5X5 Canada
W2B02	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE MAIN WAREHOUSE BLDG 66 COLWOOD VICTORIA British Columbia V9A7N2 Canada	W0103	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE CFB ESQUIMALT STN FORCES P.O.BOX 17000 VICTORIA British Columbia V9A7N2 Canada





Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
2	NSN - NNO: 1650-21-805-4162 PUMP, AXIAL PISTONS Part: PF24-3906-20BC4 NSCM: 62983 • Part: FHS1368-3 NSCM: 35986 NSCM/CAGE - COF/CAGE: 62983 Part No. - N° de la partie: PF24-3906-20BCD-4	W2B02	W0103	2	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	

## TABLE OF CONTENTS

### PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. Security Requirement
2. Requirement
3. Debriefings

### PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Submission of Bids
3. Enquiries - Bid Solicitation
4. Applicable Laws

### PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Bid Preparation Instructions

### PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures
2. Basis of Selection

### PART 5 - CERTIFICATIONS

1. Mandatory Certifications Required Precedent to Contract Award

### PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. Security Requirement
2. Requirement
3. Standard Clauses and Conditions
4. Term of Contract
5. Authorities
6. Payment
7. Invoicing Instructions
8. Certifications
9. Applicable Laws
10. Priority of Documents
11. Defence Contract
12. SACC Manual Clauses
13. Preparation for Delivery - Canadian-based Contractor
14. Preparation for Delivery - United States-based Contractor
15. Shipping Instructions - Delivery at Destination
16. Release Documents - Distribution

---

## PART 1 - GENERAL INFORMATION

### 1. Security Requirement

There is no security requirement associated with this bid solicitation.

### 2. Requirement

The requirement is in the Line Item Detail.

### 3. Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

## PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

### 1. Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual*

(<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2013-06-01) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

#### 1.1 SACC Manual Clauses

B1000T (2007-11-30) Condition of Material

B3000T (2006-06-16) Equivalent Products

#### 1.2 Substitute Products - Samples (Department of National Defence)

If the Bidder offers a substitute product, Canada reserves the right to request a sample from the Bidder in order to determine its equivalency in form, fit, function, quality and performance to the item specified in the bid solicitation.

The Bidder must, upon request from the Contracting Authority, provide a sample to the Technical Authority, transportation charges prepaid, and without charge to Canada, within **7** calendar days from the date of request. The sample submitted by the Bidder will remain the property of Canada and will not be considered as part of the deliverables in any resulting contract. If the sample does not meet the requirements of the bid solicitation or the Bidder fails to comply with the request of the Contracting Authority, the bid will be declared non-responsive.

## 2. Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

### 2.1 Delivery

While delivery is requested by 28 March, 2014 the best delivery that could be offered is \_\_\_\_\_ .

## 3. Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than **seven (7)** calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

## 4. Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in **Ontario**.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

## PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

### 1. Bid Preparation Instructions

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid (1 hard copy)

Section II: Financial Bid (1 hard copy)

Section III: Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process Policy on Green Procurement (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

### **Section I: Technical Bid**

In their technical bid, bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

### **Section II: Financial Bid**

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

#### **1.1 Exchange Rate Fluctuation**

C3011T (2013-11-06), Exchange Rate Fluctuation

### **Section III: Certifications**

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

## **PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

### **1. Evaluation Procedures**

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

#### **1.1 Financial Evaluation**

*SACC Manual* Clause A0222T (2013-04-25), Evaluation of Price

### **2. Basis of Selection - Multiple Items**

- 2.1** A bid must comply with the requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price on an aggregate basis will be recommended for award of a contract.

---

## PART 5 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications and documentation to be awarded a contract.

The certifications provided by bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default, if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply with this request will also render the bid non-responsive or will constitute a default under the Contract.

### 1. Mandatory Certifications Required Precedent to Contract Award

#### 1.1 Code of Conduct and Certifications - Related documentation

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder and its affiliates are in compliance with the provisions as stated in Section 01 Code of Conduct and Certifications - Bid of Standard Instructions 2003. The related documentation therein required will assist Canada in confirming that the certifications are true.

#### 1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "[FCP Limited Eligibility to Bid](http://www.hrsdc.gc.ca/eng/labour/index.shtml)" list (<http://www.hrsdc.gc.ca/eng/labour/index.shtml>) available from Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) - Labour's website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "[FCP Limited Eligibility to Bid](#)" list at the time of contract award.

---

## PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

### 1. Security Requirement

There is no security requirement applicable to this Contract.

### 2. Requirement

The Contractor must provide the items detailed in the "Line Items Detail".

### 3. Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

#### 3.1 General Conditions

2010A (2013-04-25), General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

### 4. Term of Contract

#### 4.1 Delivery Date

All the deliverables must be received on or before \_\_\_\_\_.

### 5. Authorities

#### 5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Dianne Tinkess  
Supply Officer  
Public Works and Government Services Canada  
Acquisitions Branch  
Marine Systems Directorate  
Place du Portage, Phase III -6C2  
11 Laurier St.  
Gatineau, QC  
K1A 0S5  
Telephone : 819-956-0178  
Facsimile: 819-956-0897  
E-mail address: Dianne.Tinkess@tpsgc-pwgsc.gc.ca

---

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

## 6. Payment

### 6.1 Basis of Payment - Firm Unit Price

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm unit price as specified in the line item detail. Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

### 6.2 Limitation of Price

SACC Manual clause C6000C (2011-05-16) Limitation of Price

### 6.3 Method of Payment

SACC Manual clause H1001C (2008-05-12) Multiple Payments

### 6.4 SACC Manual Clauses

C2000C (2007-11-30) Taxes - Foreign-based Contractor

C2605C (2008-05-12) Canadian Customs Duties and Sales Tax - Foreign-based Contractor

C2608C (2012-07-16) Canadian Customs Documentation

C2801C (2011-05-16) Priority Rating - Canadian-based Contractors

## 7. Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions.
2. Invoices must be submitted on the supplier's own invoice form and must be prepared to show:
  - (a) The date
  - (b) Name and address of the consignee
  - (c) Item number, quantity, part number, reference number and description
  - (d) Contract number.
3. Invoices must be distributed as follows:
  - (a) The original and one (1) copy of all invoices must be forwarded to the appropriate consignee(s)
  - (b) One (1) copy must be forwarded to:  
Department of National Defence (DND)

National Defence Headquarters (NDHQ)  
 101 Colonel By Drive, Ottawa, Ontario CANADA K1A 0K2  
 Attention: D Mar P 4-3-4-2

(c) One (1) copy must be forwarded to the contracting authority.

4. Payment will only be made on receipt of satisfactory invoices duly supported by specific release documents and/or other documents called for under this document. Invoices are not be submitted prior to shipment of materiel.

5. If payment is to be made to an address other than the address on the cover page of the contract, it is to be clearly identified within the body of the contract as the "Remit to" address. This address should include the following:

Company name  
 Full Address  
 City  
 Province/State  
 Postal/Zip Code

## 8. Certifications

### 8.1 Compliance

Compliance with the certifications and related documentation provided by the Contractor in its bid is a condition of the Contract and subject to verification by Canada during the term of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, provide the related documentation or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

## 9. Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in \_\_\_\_\_. (The contracting authority will insert the name of the province or territory as specified by the Bidder in its bid, if applicable)

## 10. Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) 2010A (2013-04-25) General Conditions - Goods (Medium Complexity);
- (c) Requirement;
- (d) the Contractor's bid dated \_\_\_\_\_ (The contracting authority will insert the date of bid).

## 11. Defence Contract

SACC Manual clause A9006C (2012-07-16) Defence Contract

## 12. SACC Manual Clauses

B7500C (2006-06-16) Excess Goods  
 D2000C (2007-11-30) Marking  
 D2001C (2007-11-30) Labelling  
 D2025C (2013-11-06) Wood Packaging Materials  
 D5510C (2012-07-16) Quality Assurance Authority (DND) - Canadian-based Contractor  
 D5511C (2010-01-11) Test Validation  
 D5515C (2010-01-11) Quality Assurance Authority (Department of National Defence) - Foreign-based and United States Contractor  
 D5540C (2010-08-16) ISO 9001:2008 Quality Management Systems - Requirements (Quality Assurance Code Q)  
 D5604C (2008-12-12) Release Documents (DND) - Foreign-based Contractor  
 D5605C (2010-01-11) Release Documents (DND) - United States-based Contractor  
 D5606C (2012-07-16) Release Documents (DND) - Canadian-based Contractor  
 D6009C (2013-04-25) Shipping Instructions - Delivery and Destination Schedules Unknown  
 D9002C (2007-11-30) Incomplete Assemblies

## 13. Preparation for Delivery - Canadian-based Contractor

1. Preservation and packaging for items 1 and 2 must be in accordance with the Canadian Forces packaging specification *D-LM-008-001/SF-001*, and must be marked to *D-LM-008-002/SF-001*. **Form Level B Pkg Data Form Req'd must be in accordance with *D-LM-008-011/SF-001*.**
2. Packaging data forms previously approved by Canadian authorities are acceptable.
3. Approved coded packaging data is shown immediately below the description of the item to which it applies. Where no data is shown, the Contractor must submit a packaging data form for approval.

### PACKAGING

SPEC:

CFTPO:

METH: 55 CLN/NET: 1 PRESERV: 00

WRAP/ENV: JA CUSH/AMORTIR: FH 5.00 CM

PRIM CONT: KF QTY/QTE :1

CONT INTMED : 00 QTY/QTE : 0

LVL/NIV PROT: B CONT LVL/NIV : B

JA 18X14 FH 2 DISCS 6.5 DIA 1 STRIP 60X5X2 DESC 4 U 1 H I

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8482-146138/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

035mlW8482-146138

Buyer ID - Id de l'acheteur

035ml

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8482-146138

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

ND KF 12 DIAX12

#### 14. Preparation for Delivery - United States-based Contractor

1. Preservation and packaging for items 1 and 2 must be in accordance with the current issue of United States (U.S.) Department of Defense Military Standard *MIL-STD-2073* and must be marked to *MIL-STD-129*.
2. Packaging data forms previously approved by U.S. authorities are acceptable.
3. Approved coded packaging data is shown immediately below the description of the item to which it applies. Where no data is shown, the Contractor must submit a packaging data form for approval.

#### PACKAGING

SPEC:

CFTPO:

METH: 55 CLN/NET: 1 PRESERV: 00

WRAP/ENV: JA CUSH/AMORTIR: FH 5.00 CM

PRIM CONT: KF QTY/QTE :1

CONT INTMED : 00 QTY/QTE : 0

LVL/NIV PROT: B CONT LVL/NIV : B

JA 18X14 FH 2 DISCS 6.5 DIA 1 STRIP 60X5X2 DESC 4 U 1 H I

ND KF 12 DIAX12

#### 15. Shipping Instructions - Delivery at Destination

Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered:

- a. Free on Board (Destination) common carrier \_\_\_\_\_ (insert the place of destination) for shipments from the United States government; or
- b. Delivered Duty Paid (DDP) \_\_\_\_\_ (insert the named place of destination) Incoterms 2000 for shipments from a commercial contractor

#### 16. Release Documents - Distribution

The Contractor must prepare the release documents in a current electronic format and distribute them as follows:

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8482-146138/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

035ml

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8482-146138

File No. - N° du dossier

035mlW8482-146138

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

- a. One (1) copy mailed to consignee marked: "Attention: Receipts Officer";
- b. Two (2) copies with shipment (in a waterproof envelope) to the consignee;
- c. One (1) copy to the Contracting Authority;
- d. One (1) copy to:

National Defence Headquarters  
MGen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, ON K1A OK2  
Attention: D MAR P 4-3-4-2

- e. One (1) copy to the Quality Assurance Representative;
- f. One (1) copy to the Contractor; and
- g. For all non-Canadian contractors, one (1) copy to:

DQA/Contract Administration  
National Defence Headquarters  
MGen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, ON K1A OK2

E-mail: [ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca](mailto:ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca).